

 $\mathbf{www.springleaf.org}$ 

# Springleaf Chinese School Newsletter

School Year 2020-2021 Fall



# Fall Term

Sept 12th, 19th,

26<sup>th</sup>

Oct 3<sup>rd</sup>, 10<sup>th</sup>, 17<sup>th</sup>, 24<sup>th</sup>,

31<sup>st</sup>

Nov 7th, 14th,

 $21^{st}$ 

Dec 5<sup>th</sup>, 12<sup>th</sup>,

19<sup>st</sup>

Win- 14 classes ter total this Break term

# Class Schedule

Class time	Grade Level	Subject	Teacher
9:00-10:30	Level 12	Chinese	WennyLin
	Level 7	Chinese	Yuan Lu
10:35- 12:05	Level 1 & 2	Chinese	Yuan Lu
	Level 8	Chinese	Wenny Lin
	All Levels	Art	Yonghong Zhong
12:45 - 1:45	Level 5	Chinese	Yuan Lu
2: 00 - 3:00	Level 4	Chinese	Yuan Lu
1:25-2:55	Level 11	Chinese	Wenny Lin
3: 10 - 4:40	Level 7 –(2)	Chinese	Yuan Lu

# **Tuition/Fees**

- 1.5 hour Chinese, 1.5 hour Math, 1.5 hour Art -\$15/week
- 1 hour Chinese \$10/week
- 1.5 hour SAT math class-\$15/week
- Math material fee-\$5/term
- Art material fee \$15/term
- No tuitions will be refunded for absence of classes due to



# Chinese

With the development of Chinese economy and the increasing international exchanges, Chinese has become a more popular language. Children who come to Springleaf not only to learn Chinese for potentially broad future application in their life, but also make friends and gain new skills. Especially for the older students, their teachers serve as both teachers and mentors.

# Level I

# Level 1 (Quote from Teacher Yuan Lu)

As Chinese becomes a more popular foreign language, we hope to continue to introduce beginners to Chinese through this class. Our Level 1 class covers contents including Chinese language, Chinese culture, music and children's art.

We introduce Chinese to beginning level students through playing, fostering a sense of curiosity for the language and sparking excitement for learning a new language. We create a motivational and fun

# Level 3 (Quote from Teacher Yuan Lu)

Level 3 provides further experience with the Chinese language for students with some prior knowledge of Chinese. In this class, the students improve their language skills and build familiarity with Chinese, during this school year, we completed Ma

environment for them to begin exploring Chinese language and culture, which we hope will provide a strong basic foundation for these students to continue learning Chinese in a greater capacity in the future.

During a typical class, students learn new vocabulary words, read nursery rhymes, sing traditional Chinese songs and draw children's pictures.

Over the course of this school year, the students in this class have learned many children's nursery rhymes and completed Ma Liping's Grade 1 Unit 1 & 2 lessons. After the one year Level 1 program, most students possess a good command of more than 100 Chinese characters.



Liping's Grade 1 textbook.

In each class, the students used the "direct reading" method to learn common words. They practiced Chinese with Quizlet flashcards, through which they were exposed to new vocabulary and given a chance review old vocabulary. They also participated in various memory games, such as putting flashcards into sentences from texts taught in class and read stories aloud. In the process of learning to write Chinese characters, the students were taught to emphasize the standard of strokes and the order of strokes.

The students in this class were

very enthusiastic about learning Chinese and made great progress.

# Level 4 (Quote from Teacher Yuan Lu)

The Level 4 class helps intermediate Chinese learners develop more confidence in their oral, reading and writing abilities.

This school year, we completed Ma. Liping's Grade 2 Unit 1 & 2, and started Ma. Liping's Grade 2 Unit 3.

Paired with the Ma Liping readings, students watched cartoon depictions of the stories in the Ma Liping textbook.

In this class, students also practiced flashcards to learn and acquire new terminology. Through these flashcards, students gained more exposure to and interaction with new words. There were many thematic, narrative elements in the
GraGrade 2 unit 1 & 2 lessons, so
students were able to engage in
rich storytelling through skits
performed in Chinese. The students gained a deeper understanding of the texts and stories
by transforming them from the
page to the stage. The students
greatly enjoyed these performances!

# Level 6 (Quote from Teacher Yuan Lu)

The Level 6 class is designed for intermediate Chinese learners, typically in the higher levels of beginner Chinese.

This school year, we started Ma Liping's Grade 3 curriculum, completed Unit 1 and half of Unit 2. This class greatly enjoyed flashcard activities. The students completed flashcard tests with accuracy and speed. They even incorporated a little bit of friendly competition into the activity to make it more fun.

The students learned Pinyin, which we believe is an useful tool that can enable students to learn Chinese more self-sufficiently in their future studies. As students accumulate more words in their Chinese vocabulary, learning Pinyin offer even more benefits. We also transitioned texts and readings from children's stories to Chinese historical myths and fables. Additionally, we encouraged students to move beyond simple character recognition, towards more advanced interpretations the stories' themes and implications. Teaching grammar provided students with an opportunity to compare and contrast Chinese and English syntax.



# Level 7 (Quote from Teacher Wenny Lin)

Level 7 Chinese is lower intermediate Chinese class. Students can speak fluent Chinese, read short story in Chinese and start to learn how to write sentences using the vocabulary that they learned at classes. The textbook we use for this class is MaLiping grade 3 book.

Students learned each lesson through reading, writing, flash cards, story reciting, puppet shows etc.

Meanwhile, students learned Chinese culture throughout the whole school year as well. Students learn how to have better understanding of Chinese language usage through real life, customs and Chinese traditional holidays such as Chinese new year, mid-autumn festival. We also taught students how to make moon cakes, dumplings and Chinese art crafts.

# Level 10 (Quote from Teacher Wenny Lin)

The level 10 Chinese class is an intermediate class designed for students who can speak fluent Chinese and start to develop comprehensive ability by reading those advanced Chinese articles. This school year, we learned Ma. Liping's 6th grade book.

Students learned how to identify the themes, supporting details, the sequence of events in an article.

Students also learned how to organize ideas in the logical and well-connected way for their story summaries.

Meanwhile, students learned Chinese culture throughout the whole school year as well. Students learn how to have better understanding of Chinese language usage through real life, customs and Chinese traditional holidays such as Chinese new year, mid-autumn festival. We also taught students how to make moon cakes, dumplings and Chinese art crafts.



# Level 11 & 12 (Quote from Teacher Wenny Lin)

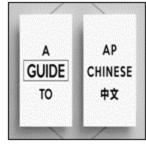
The level 11&12 class is an advanced Chinese class.

This class is designed for students who is ready for Chinese SAT II test or want to challenge for AP Chinese test in a couple of years. Students can apply Chinese fluently on and off school.

In this school year, we learned Ma Liping's 7th grade textbook from unit 3. We worked really hard to improve student's advanced reading and writing skills. In reading, we learned how to recognize a cause-and-effect relationship descried in a paragraph, select an accurate summary of a paragraph and draw conclusions based on given information. In writing, we learned how to organize ideas in a logical, well-connected, and consistently concise sentences into paragraphs.

During the Chinese traditional holidays, students demonstrated a better understanding of Chinese culture and Chinese traditions. They made moon cakes to celebrate moon festival, organized class party to celebrate Chinese New Year, made a movie time in a class to celebrate dragon boat festival.





# Art

Our school offers art classes to our students in order to foster creative thinking and a more well-rounded, holistic educational experience. Teacher Yanghong Zhong has an immense body of artistic knowledge and hopes to pass on to the students his passion for art.

# All Levels Art Classes (Quote from Teacher Yanghong Zhong)

This past year we focused primarily on Sculpting, drawing and a little of color theory with watercolor.

The first semester, students were able to get some experience in sculpting variety of three dimensional objects such as cubes and other more complex geometric solid using sculpting clay. They also have the opportunity to practice drawing those objects that they cre-

ated. These exercise help reinforce the concept of a real three dimensional objects to the illusion of three dimension and how to draw them correctly. On the second semester (classes were held online through Zoom), stu-



dents were able to experiment using the basic primary colors to generate a full color painting through mixing of the primary colors. Students were able to study different properties of colors such as values, saturation and tem-

perature shifts in colors. On the last semester (classes were held online through Zoom), students were exploring the idea of simplification and using only three values (dark, medium and light) to create simple compositions.



# Math

The math program, established for nine years and taught by Teacher Chen and Teacher Yang, has helped so many students. Many parents have also given feedback about how helpful the program is. SAT I and II classes provide a comprehensive review for the high school students for their math exam needs.

# Algebra 1 (Quote from Teacher Leixuan Yang)

The following algebra concepts have been introduced and taught to the students:

Algebra Expressions

Exponents and Roots

Factoring

Solving Equation

Linear Function

Graph of the Linear Function

Solving System Equations

Coordinate Geometry

Quadratic Equations

The students have made progress in what was taught in the class and became more interested in the Math subject.

# Algebra 2 (Quote from Teacher June Chen-Todt)

Students in the Algebra 2 this

year made great progress Despite the interruption due to the Covid-19 pandemic, we successfully managed the transition to online learning. I want to thank Springleaf Chinese School staff for their support and resources.

We covered the following areas according to plan:

Chapter 1: Linear Function

Chapter 2: Quadratic Function

Chapter 3: Quadratic Equations and Complex Numbers

Chapter 4: Polynomial Functions

Chapter 5: Rational Exponents and Radical Functions

Chapter 6: Exponential and Logarithmic Functions

Chapter 7: Rational Functions

Chapter 8: Sequences and Series

Chapter 9: Trigonometic Ratios and Fuctions

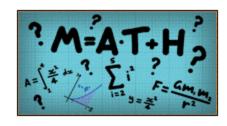
Chapter 10: Probability

Chapter 11: Data Analysis and Statistics

# SAT I Math (Quote from Teacher Leixuan Yang)

We mainly worked on the practice tests of Dr. John Chung's SAT I and College Board SAT I practice tests.

Many sets of the practice tests from the books were completed in the classes. The students have learned how to solve various types of SAT questions. I believe their problem solving skills have been certainly im-



# **School Activities**



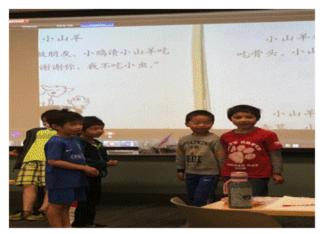














# School Activities (Continued)















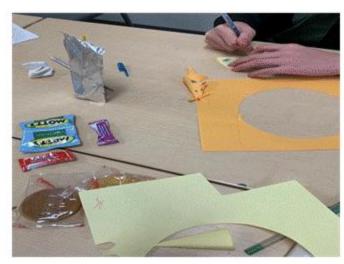


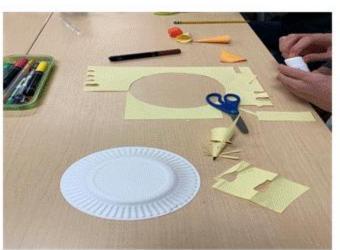
















# **School Activities**













Students' Achievements

# College Admission

Max Lin is attending Purdue University. Congratulations to him!!!

# Students' Corner

Chinese Here are Chinese essays from our students. Although you might find some grammatical mistakes and awkward sentence structures, these essays represent impressive displays of hard work and proficiency, considering the infrequency that some of these students interact with the Chinese language in their day to day lives.

# My School Breaks

# 圣地亚哥-去亚蒂拉斯旅程

#### 盛類昔

#### Olivia Sheng Level 6

今天是2020年,一月二日。我 和我的妈妈,爸爸和朋友Alan在圣地 亚哥坐过山车。

车停下来不动了,我们刚以为这个车不动了,又不能解开安全带,可是车突然又往上开了,我们才发现那个洞是个八十英尺高的电梯。我们又再往下俯冲,被转来转去三百多次,我们再次冲进水里。终于这个很可怕的过山车使到了终点。





# 太阳河

#### Brock McCutchen Level 6

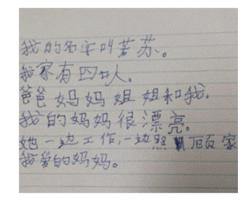


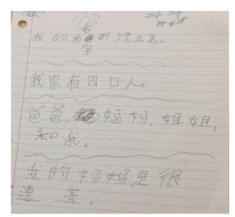
# 课堂讨论

萨若苏 沈玉灵 沈玉洁 栗天霖 栗天予 莉莉 KENDALL 庄力南 何倚天 余海宜 Level 4 & level 6

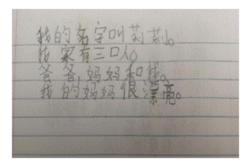
课堂讨论是孩子们喜爱的方式。孩子们一边讨论一边写下他们在讨论中所用的词和句子,从而能快乐地学习中文。讨论题目涉及——我的妈妈、小马过河、三个和尚没水喝、我今天上的课等。

# 我的妈妈





# 我的名字叫出 在也 我们名字叫出 英国的 好好, 一定 照在 京家 我们 好好。 不是 我们 好好。 我们 好好。

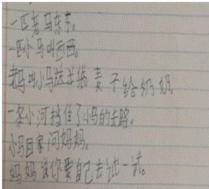




# 我今天上的课

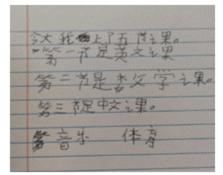
今天我上了六节课。	
第一并是英文煤。	
第二并是数学课。	
第三带建 的文字架。	
第四节是音乐课。	
第14年 1年	
八十一八九年一十五世。	

# 小马过河



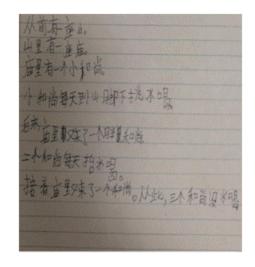


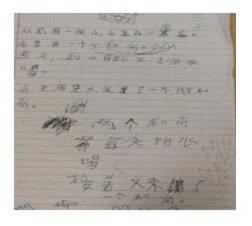














# 日常公共汽车的对话

Franklin Wang 王茂璇

Level 12

"你好汽车三零一,你最近身体还好吗?"

"哎呀,原来是汽车七三八呀,我身体下降了。司机开着我去送客 已经九年了。你看我这老轮胎老发动机的,该退休了。"



2

"是呀~车老了就是不行了。我也辛辛苦苦干了八年。也要进休了。"

"年轻就是好啊。想当年我司机怎么开都不嫌累。现在连加个速都累得喘不上气来。"

"你别忘了车祸,如果我们先子出一个,那可是难以想象。"



(哭) "我不想死啊!我已经单身十年了,一直都没谈过恋爱。我念真苦啊!" "旁滩过,你看我也一样啊。"

"你当然不行,就凭你这样子,不把别车吓个半死就不错啦。"



"你说谁那?我至少还有朋友。你被开九年多,除了我,连一个熟人都没有真没用!" (大哭)"汽车七三八啊,你别做员我了,你不是我唯一的一个朋友吗?你帮帮我好吗?

"怎么帮?"

"喁喁,我不要太多,介绍一个美车给我救行了。"

"凉!要是有,我先试一下,然后再轮到你。"

"你还让不让车活了?"



# 孩子和镜子

#### 锤翻转

# Colin Zhong Level 11

一天, 儿子在玩他的球和高尔夫球棒。他不小心, 打破了镜子。儿子知道爸爸看到了镜子被打破就会很生气。儿子赶快打破全部的镜子, 在打破的镜子位置上面画了

爸爸。做完以后他把弄碎的玻璃藏在床 底下。

第二天, 爸爸要去参加一个很重要的会议。他走到镜子前系他的领带, 但是镜子里的领带和他带上的领带不一样。儿子很快跑掉了。



(4九一次从上中)

## 林骏喜

Marvin

Lin

Level 12

小學: 大牛等,你为什么每天去什么地內就把你这只是兩到哪里吗?这只是有什么神秘的算的家的吗? 你就們就要明,我这只是是我小哥們最高的的說是,这只是那了我為對一手小茴在公儿上面她因人相似大学吗! 小學: 但是大牛等,现在已经二十岁了,你为小學: 但是大牛等,现在已经二十岁了,你立在常 就是一个小话郭明的就具生! 大牛!小學: 这只是就是我的世界呀! 没了这只是,我看不了啊!





小字:大牛,快一点儿!我们快要迟到了!今 天起事!要为试算! 大牛!获呀!我忘了!你失走,我马上会追

5小李像风和水飞到了数度。到数度的 大中的搬从他的书包里被了出来\*

小李: 你不能早一点清理吗?而且, 你这个笔有这么重要吗?否者有这么 多历史,你应该把你这只笔放在相框

里: 大牛:啊!我的笔不见了!小李,你 有沒有倫教的笔?! 小李:我?我为什么会偷你的笔呀! 你是不是忘在宿舍里? 大牛:不可說!我明明把我的笔網在 我的书包里!我的铅笔在哪里 呀!?!?!





#### "大牛出了宿舍去思考生活"

大牛: 我的笔! 我的笔! 你在哪里!

大牛: 我的鬼: 我的鬼: 你住哪里! 快点出来呀! 小李: 大牛, 你觉得你叫来叫去, 你 的箱盖会突然变出来吗? 大牛: 啊! 我的箱笔! 小李, 谢谢你 有我找我的箱笔! 我会听你的意见, 把箱笔放在相框里! 小李: 呵呵, 谢我干吗! 是你找到



# 孩子和镜子

慷诚

神養減

Evan Zhong

Level 12



# 小明:哎呀,我的中文功课没做! 电脑: 小明,你还有五个小时,你 现在做还来得及。 我的漫画 小明: 但是我不想做。 电脑: 你不像的话,你的成绩教会 变得不及格。 林骏杰 Max Lin Level 12 小明: 不及格也不行呀, 我的父母 小明: Money laundering 中文是什 会把我打腐了。 电脑: 那就是了, 你肯定一个小时 电脑: 洗钱。 之内会像完。 小明:哪 tax haven呢? 小明: 你确定吗? 电脑: 遊稅天堂。 电脑: 肯定!





# 安逸

# Eleni Antonis Level 12

有一个小孩子跟他的姐姐和父亲去漓江看 风景。她们四个到漓江的时候后租了一个游船开 始时向下游漂浮。那小孩子边看风景边说,"哇 这自然景观真美丽,你看,我们从这里还可以看 的到九马画山。真有意思呀!"她的妈妈回 答、"你真讲对了。这是中国最受欢迎的人文景 观之一。" 过了一会儿,两个孩子们注意到岸边有一个葡萄园,就说服妈妈跟爸爸先把船停下来。停下来以后两个孩子跳上岸看到了风景如画的石灰岩。有的石纹像孙悟空的脸有的像五花肉。回到船上,她们把看到的奇石形容给爸爸妈妈听。



# 漫画故事

淑仪

## Allison Arbuthnot Level 12



陈; 读!朋友!你最近好吗? 明:最近还好,好久不见!



陈:你听过吗?Tesia车最近有很多问题。听说有用autopilot的人出车祸,这些车没那么安全吧。

明: 哦,对吗? 我好像没听过这个具体问题。



陈:我不确你,我在网上读过。这不是 我第一次听过这个情况。我一听到Testa 直觉会有很多问题。

明: 胡原八道。



陈:听说我们高中同学买到了一辆。他 根本没想到潜(qian2)在后果。

明: 天啊, 陈在讲教院! 那么没礼稿。



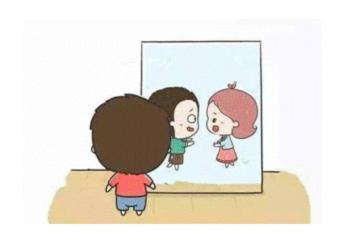
明:是我谁买了Testa,你别乱说东西。 我喜欢我的车,你别决定别人花钱的主 意。我走了。

陈: 哦,我好像说了太多,我后悔了。

# 孩子和镜子

# 贺明 Raymond He level 10

有一天,一个小男孩叫小丁在家里玩 曲棍球。只是他一不小心把他后面的镜子 打坏了。他怕爸爸发现以后会揍他。他坐 在那想办法。他想到了一个主意。他把玻 璃片打掉,在上面画了爸爸站在那儿的 像。等爸爸来一看,他只会看到他自己。 爸爸来的时候,是没发现什么。只是他 发现以后,小孩子已经逃跑了。





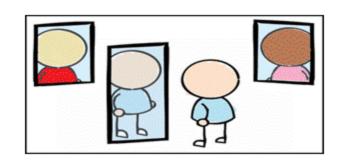
占品。实验 涂笔 季等 于55 少时 火炉 包足子民 鱼羊 釆口 至序 。 一百万 上出, 应页 在5. 鱼羊干色 。 包皮 是5. 一一来这 一一来这 。 来这 。 一百万 去5. 包皮 去5. 子民 有火 百勺 。



## 鼎闻

Alan Zhong level 10

有一个小朋友在打球的时候, 不小心把镜 子打碎了。他知道他的爸爸会很生气, 所以他想 了一个好办法。他在打烂的镜子的位置上画了一 个长得像他的爸爸的画。刚画完, 他的爸爸 就走过来了。他看了一会儿,然后发现了镜子 里是一幅图片。小朋友快快地逃走了。





# 有名的食物: 臭豆腐



殷先靖

#### 競先納

Nicolas Yin Level 10



这个食物可能是中国的最具的食物。很多人一阕掩他们的鼻子,可是很多人也很喜欢吃它。我没吃过它因为走太靠近是太具了,不能买了。我们也知道这是老师的最 不喜欢的食物。



#### 详细介绍

在清朝的时候,王**敦和发现了**典至席。他切至腐和放在一个缸里。可是,过一会儿 ,他忘记了。很多天过了,和他打开了缸里。他即刻闻到很臭的味道。他选一块, 觉得很不错,和卖给人。



先发酵豆腐在盐水,等几个月。然后,把豆腐切成块,之后,炸那个豆腐。他们最 后放香料,给人吃了。

與豆腐的口愿是很像炸豆腐-软软的。吃一块,有一个很重的味道。



怎么做,味道,口感



0

0

#### 结尾

如果豆腐的臭味不太重,你可以造臭豆腐在台湾和中国的夜市。即使臭豆腐很臭, 很多人喜欢它的吃的味道。





下胃学 Even Ragland level 10



#### 引入

0

西安有很多好看的久景和好吃的东西。有品马俑大程塔,凉皮 和 blang blang 智。blang blang 智是一个手工斯校的文长又完的智 条。它一般是辣的、所以我不太喜欢。可是。它是一个百变的特点 也领好吧。



0

0

66。 文章好!我是 biang biang 至。我的平常50个 笔室。我叫 biang biang 至至为他我的时候。会文 出 biang biang 的声音。

和人: 你這個还是追回呢?

Biang biang 而是什么? (A&Q)

88: 我表示说。

別人: 你是什么样的?

80、我是一个很长很宠的证券。我一般是研的。也 可也叫我指导篮。

烈人: 南南大家兒看中區的V/ 明年再见!

怎么做biang biang简!

- 1. 拿出300克面粉 2克盐 和130到140

- 章出300页面粉,2克益,約130聚140 棄升。 把面粉和盐铁进一个锅里然后微拌起 来。新新的能力的过去。 水都到实验时外,把面铁挂起来。面粉 建筑一个团,然后把它就在面板上,继 续接。推顺后,能20分钟。 翻天,把面粉又挂起来。接完,两醋15 分钟。

- 5. 然后,把圆团切成一半,提成图长 条。提完,再切成六块,再建成细长条。
  - 6. 在面上涂上油。醒一个小时。
  - 7. 章面条,在面板上用,直到成形。

10



# 马云 (Jack Ma) 中国企业家 奥胜 Ocean Punsalan Level 10

# 马云的成就

马云出生于1964年9月0日。他很小的时候就开时学习英语。他会其他 的自行车非常长的路,去当外国人的导游所以他的英语会颈部更多。他找 到了一个笔友,他们两个当了好朋友。他的朋友觉得马云的名字太难说,就 叫他 Jack Ma。

时间到了,马油一定要上大学。可是,马油挣扎大学。他上了杭州 teachers institute,他于988年毕业了。他已毕业,就在杭州当讲师。马云申请了Harvard Business School 十次,每次被拒绝了。







作者:周芷兰







# 我的妈妈

# 许书弘

## Aaron Hsu Level 7

#### 我妈妈对我好

多数早晨, 我妈妈做早餐。妈妈有时会督促我做 作业。我妈妈对我说睡前晚安。

#### 奶奶的外狼

我妈妈是一个坚强的中国女人。我妈妈有一双棕 色的眼睛,一头黑发,身高55。我妈妈很漂亮但 也有点胖。

#### 我对妈妈说的话

妈妈您好,感谢您一生的支持。我真的很感激。 我希望我长大后有一天能再回馈您。



#### 我的妈妈

26.45 (8)

#### 王马克

## Mark Wang Level 7

我很喜欢我的妈妈。她每天都要帮助我学 习,指导我遗书和写作文。我妈妈帮助我 锻炼。带我去滑雪,散步,骑自行车,打 羽毛球,游泳。

#### 奶奶的分小碗

我的妈妈不高也不矮。 睛是黑色的。她留着长长的头 发。她总是在笑。我看见她我 就很开心。

我想要感谢我的妈妈。 我对妈妈说"谢谢 您帮我学习,谢谢您帮我锻炼,妈妈我爱 你,如果我可以选择妈妈,我还是会选择 你, 祝你母亲节快乐"。

#### 我的妈妈

# 殷先翊 Joshua Yin Level 7

#### 我如约对对我好

- 她让我鸡蛋
- 她为我做饭她帮我做作业

#### 妈妈的外貌(Looks like)

- 385.982
- **#GLIBS105**
- 高6½

#### 我对妈妈说的话

- "再过一分钟!"
   "等一下!"
   "好的!"
   "为什么?"



## 我的妈妈

## 五兆华

#### Ivan Zhen Level 7

ず足 からから ×1 ず足 か子 FRE199-99-21 FRE1 - FRE199-99-60-FR 46如如何的外观

COURT AND DESCRIPTIONS



# Students' Art Pieces









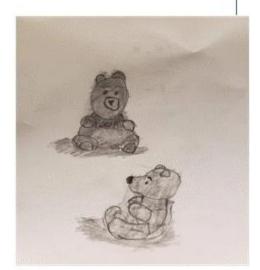




# Students' Art (continued)



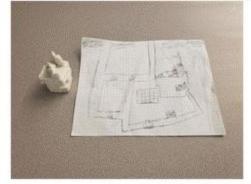




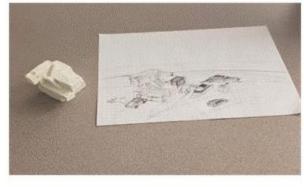








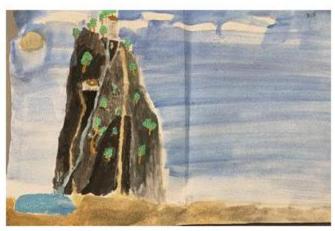




# Students' Art (continued)



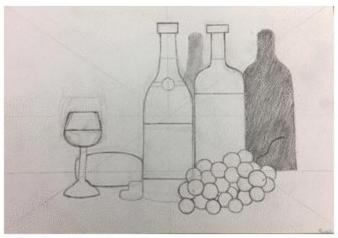
钟旋波/Evan Zhong L 12



丁孙文美/Kara Dingsum L 12



丁孙文美/Kara Dingsum L 12



乔若写/Rochelle Xue L 12





# Students' Art (continued)







































# **Recruiting New Students**

We are now recruiting new students in kindergarten/level 1 to level 12 Chinese and math. Please introduce our programs to your friends and relatives!



